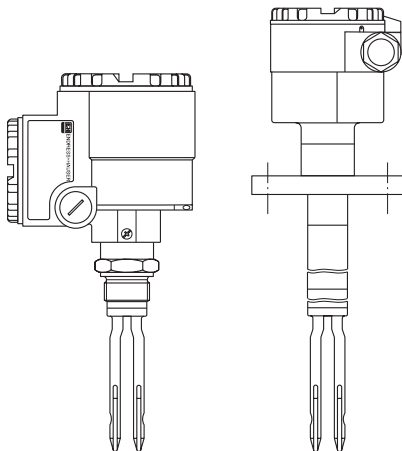


liquiphant II

FDL 30, 31, 35, 36



- d** Füllstandgrenzscharter
- e** Level Limit Switch
- f** Détecteur de niveau
- es** Detector de nivel
- i** Interruttore di livello
- nl** Niveauschakelaar

Endress + Hauser

The Power of Know How



d Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Geräte-Identifikation	6
Behandlung	10
Meßeinrichtung	12
Einbaubeispiele	13
Einbau	16
Einstellung	25
Anschluß	26
Test, Funktion	28
Wartung	29
Technische Daten	30
Zubehör	32
Ersatzteile	34
Ergänzende Dokumentation	35

e Contents

Notes on Safety	4
Device Identification	6
Handling	10
Measuring system	12
Mounting examples	13
Installation	16
Setting-up	25
Connections	26
Test, Function	28
Maintenance	29
Technical Data	30
Accessories	32
Spare parts	34
Supplementary Documentation	35

f Sommaire

Conseils de sécurité	4
Dénomination	6
Manipulation	10
Ensemble de détection de niveau	12
Exemples d'implantation	13
Montage	16
Réglage	25
Raccordement	26
Test, Fonction	28
Entretien	29
Caractéristiques techniques	30
Accessoires	32
Pièces de rechange	34
Documentation complémentaire	35

es	Indice	
	Notas sobre seguridad	5
	Identificación del equipo	6
	Modo de empleo	10
	Sistema de medida	12
	Ejemplos de montaje	13
	Montaje	16
	Ajuste	25
	Conexiones	26
	Prueba, Funcionamiento	28
	Mantenimiento	29
	Datos técnicos	30
	Accesorios	32
	Repuestos	34
	Documentación suplementaria	35

i	Indice	
	Note sulla sicurezza	5
	Identificazione dello strumento	6
	Accorgimenti	10
	Sistema di misura	12
	Esempi di montaggio	13
	Montaggio	16
	Messa in servizio	25
	Collegamenti	26
	Test, Funzione	28
	Manutenzione	29
	Dati tecnici	30
	Accessori	32
	Ricambi	34
	Documentazione supplementare	35

nl	Inhoud	
	Veiligheidsinstructies	5
	Instrument-identificatie	6
	Behandeling	10
	Meetopstelling	12
	Inbouwvoorbeelden	13
	Inbouw	16
	Instelling	25
	Aansluiting	26
	Test, Functie	28
	Onderhoud	29
	Technische gegevens	30
	Toebehoren	32
	Reserve-onderdelen	34
	Aanvullende documentatie	35

d Sicherheitshinweise

Der Füllstandsensord Liquiphant FDL 30, 31, 35, 36 mit dem Schaltgerät Nivotester darf nur als Füllstandgrenzschalter für Flüssigkeiten verwendet werden.

Bei unsachgemäßem Einsatz können Gefahren von ihm ausgehen.

Das Gerät darf **nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal**

unter strenger Beachtung dieser Betriebsanleitung, der einschlägigen Normen, der gesetzlichen Vorschriften und der Zertifikate (je nach Anwendung) eingebaut, angeschlossen, in Betrieb genommen und gewartet werden.

e Notes on Safety

The Liquiphant FDL 30, 31, FDL 35, 36 together with the switching unit Nivotester is designed for level limit detection in liquids.

If used incorrectly it is possible that application-related dangers may arise.

The level limit switch Liquiphant FDL 30, 31, 35, 36 may be installed, connected, commissioned, operated and maintained **by qualified and authorised personnel only**, under strict observance of these operating instructions, any relevant standards, legal requirements, and, where appropriate, the certificate.

f Conseils de sécurité

Le Liquiphant FDL 30, 31, FDL 35, 36 avec le Nivotester est un détecteur de niveau pour liquides.

Il peut être source de danger en cas d'utilisation non conforme aux prescriptions.

L'appareil ne doit être installé, raccordé, mis en service et maintenu **que par un personnel qualifié et autorisé**, qui tiendra compte des indications contenues dans la présente mise en service, des normes en vigueur et des certificats disponibles (selon l'application)



Achtung!

= verboten; führt zu fehlerhaftem Betrieb oder Zerstörung.



Caution!

= forbidden; leads to incorrect operation or destruction.



Attention !

= interdit; peut provoquer des dysfonctionnements ou la destruction.

es Notas sobre seguridad

El detector de nivel Liquiphant FDL 30, 31, 35, 36 junto con la unidad Nivotester, ha sido diseñado para la detección de límite en fluidos.

Su empleo inapropiado puede resultar peligroso. El equipo deberá ser montado, conectado, instalado y mantenido **única y exclusivamente por personal cualificado y autorizado**, bajo rigurosa observación de las presentes instrucciones de servicio, de las normativas y legislaciones vigentes, así como de los certificados (dependiendo de la aplicación).

i Note sulla sicurezza

Il Liquiphant FDL 30, 31, FDL 35, 36 con l'unità di commutazione Nivotester, è particolarmente studiato per l'impiego come soglia di livello in liquidi.

Un'installazione non corretta può determinare pericolo. Lo strumento può essere montato **solamente da personale qualificato ed autorizzato**. La messa in esercizio e la manutenzione devono rispettare le indicazioni di collegamento, le norme e i certificati di seguito riportati.

nl Veiligheidsinstructies

Gebruik de niveausenor Liquiphant FDL 30, 31, 35, 36 met de Nivotester schakelversterker alléén als niveauschakelaar voor vloeistoffen.

Het instrument **alleen door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel** laten inbouwen, aansluiten, in bedrijf nemen en onderhouden. Neem de instructies in deze Inbedrijfstellingsvoorschriften, de desbetreffende normen, de wettelijke voorschriften en eventuele certificaten in acht.



¡Atención!

= Prohibido; peligro de mal funcionamiento o de destrucción.



Attenzione!

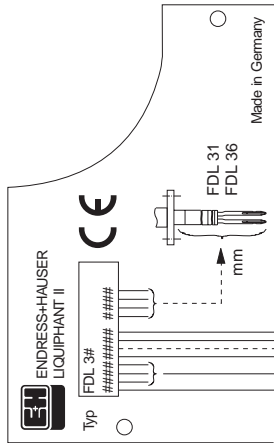
= Vietato; pericolo di malfunzionamento o di distruzione.



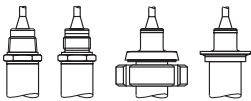
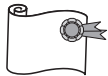
Opgelet!

= verboden; leidt tot foutieve werking of storing.

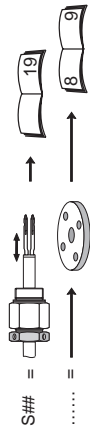
- d** Geräte-Identifikation
- e** Device Identification
- f** Dénomination
- es** Identificación del equipo
- i** Identificazione dello strumento
- nl** Instrument-identificatie



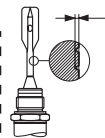
A/1/4 = EEx ia IIC T6, Zone 0 / ATEX II 1/2 G
 F/2/5 = EEx ia IIC T6, Zone 0 / ATEX II 1/2 G
 Überfüllsicherung VbF, WHG
 G/3/6 = EEx ia IIC T6 / ATEX II 1/2 G
 O = FM, IS, Cl. I, II, III, Div. 1, Gr. A, B, C, D, E, F, G
 R = ...
 S = CSA, IS, Cl. I, II, III, Div. 1, Gr. A, B, C, D, E, F, G
 V = TIIS, EEx ia IIC T6
 Y = ...



GN2 = 1-11/2 NPT, ANSI B1.20.1, 1.4571 (AISI 316 Ti)
 GN5 = 1-11/2 NPT, ANSI B1.20.1, Hastelloy C
 GR2 = G1A, DIN ISO 228/1, 1.4571 (AISI 316 Ti)
 GR5 = G1A, DIN ISO 228/1, Hastelloy C
 ME2 = DIN 11851 DN 50, 1.4571 (AISI 316 Ti)
 TE2 = Triclamp 2" ISO 2852, 1.4571 (AISI 316 Ti)




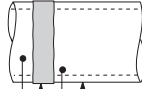
YY9 = ...



A = Standard / Standard / Standard
 B = < 1,5 µm
 Y = ...

mm./in

A / 1 = 1.4571 (AISI 316 Ti)
 B / 2 = 1.4571 (AISI 316 Ti) + ECTFE
 C / 3 = Hastelloy C
 G / 4 = 1.4571 (AISI 316 Ti)  < 1,5 µm
 Y / Y = ...



--- = FDL 30/35

FDL 31/36

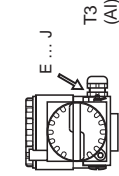
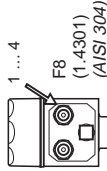


7 = FEL 37

9 = ...



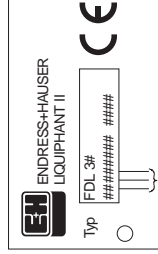
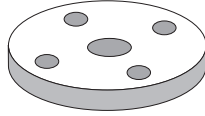
C = F10, IP 66, Pg 16 (IP 66)
 K = F10, IP 66, Pg 16 (IP 66)
 L = F10, IP 66, ½ NPT
 M = F10, IP 66, G ½
 O = F10, IP 66, M 20 x 1,5
 R = F6, IP 66, Pg 16 (IP 66)
 T = F6, IP 66, ½ NPT
 U = F6, IP 66, G ½
 V = F6, IP 66, M 20 x 1,5
 1 = F8, IP 66, Pg 13,5 (IP 66)
 2 = F8, IP 66, G ½
 3 = F8, IP 66, M 20 x 1,5
 4 = F8, IP 66, ½ NPT



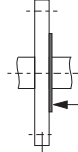
E = T3, IP 66, Pg 16 (IP 66)
 G = T3, IP 66, ¾ NPT
 H = T3, IP 66, G ½
 J = T3, IP 66, M 20 x 1,5
 Y = ...

--- = ohne / without / sans /
 sin / senza / zonder

... = andere / others / autres /
 otros / altri / andere



Made in Germany



ANSI B 16.5 RF 1.4571 (AISI 316 Ti)

AA2 = 1/4", 150 psi
AC2 = 1/2", 150 psi
AC7 = 1 1/2", 150 psi + ECTFE
AE2 = 2", 150 psi
AE5 = 2", 150 psi + Hastelloy
AE7 = 2", 150 psi + ECTFE
AG2 = 2", 300 psi
AG5 = 2", 300 psi + Hastelloy
AG7 = 2", 300 psi + ECTFE
AK2 = 2 1/2", 300 psi
AL2 = 3", 150 psi
AL7 = 3", 150 psi + ECTFE
AN2 = 3", 300 psi
AP2 = 4", 150 psi
AR2 = 4", 300 psi
AV2 = 6", 150 psi
A12 = 6", 300 psi

DIN

BA2 = DN 32, PN 6, DIN 2527 (B)
BB2 = DN 32, PN 40, DIN 2527 (B)
BC2 = DN 40, PN 6, DIN 2527 (B)
BD2 = DN 40, PN 40, DIN 2527 (B)
BD7 = DN 40, PN 40, DIN 2527 (B) + ECTFE
BE2 = DN 50, PN 6, DIN 2527 (B)
BE7 = DN 50, PN 6, DIN 2527 (B) + ECTFE
BG2 = DN 50, PN 40, DIN 2527 (B)
BG7 = DN 50, PN 40, DIN 2527 (B) + ECTFE
BK2 = DN 65, PN 40, DIN 2527 (B)
BM2 = DN 80, PN 16, DIN 2527 (B)

BN2 = DN 80, PN 40, DIN 2527 (B)
BN7 = DN 80, PN 40, DIN 2527 (B) + ECTFE
BQ2 = DN 100, PN 16, DIN 2527 (B)
BQ7 = DN 100, PN 16, DIN 2527 (B) + ECTFE
BR2 = DN 100, PN 40, DIN 2527 (B)

CA5 = DN 32, PN 6, DIN 2526 (C) + Hastelloy
CE5 = DN 50, PN 6, DIN 2526 (C) + Hastelloy
CG2 = DN 50, PN 40, DIN 2526 (C)
CG5 = DN 50, PN 40, DIN 2526 (C) + Hastelloy
CN2 = DN 80, PN 40, DIN 2526 (C)
CN5 = DN 80, PN 40, DIN 2526 (C) + Hastelloy
CQ2 = DN 100, PN 16, DIN 2526 (C)
CQ5 = DN 100, PN 16, DIN 2526 (C) + Hastelloy

FG2 = DN 50, PN 40, DIN 2512 (F)

NG2 = DN 50, PN 40, DIN 2512 (N)

JIS B 2210

KE2 = 10 K, 50
KE5 = 10 K, 50 + ECTFE
KE7 = 10 K, 50 + Hastelloy

YY9 = ...

--- = ohne / without / sans /
sin / senza / zonder

... = andere / others / autres /
otros / altri / andere

d **Behandlung**

Am Gehäuse, Flansch oder Verlängerungsrohr anfassen.

e **Handling**

Hold by housing, flange or extension tube.

f **Manipulation**

Tenir par le boîtier, la bride ou le tube prolongateur.

es **Modo de empleo**

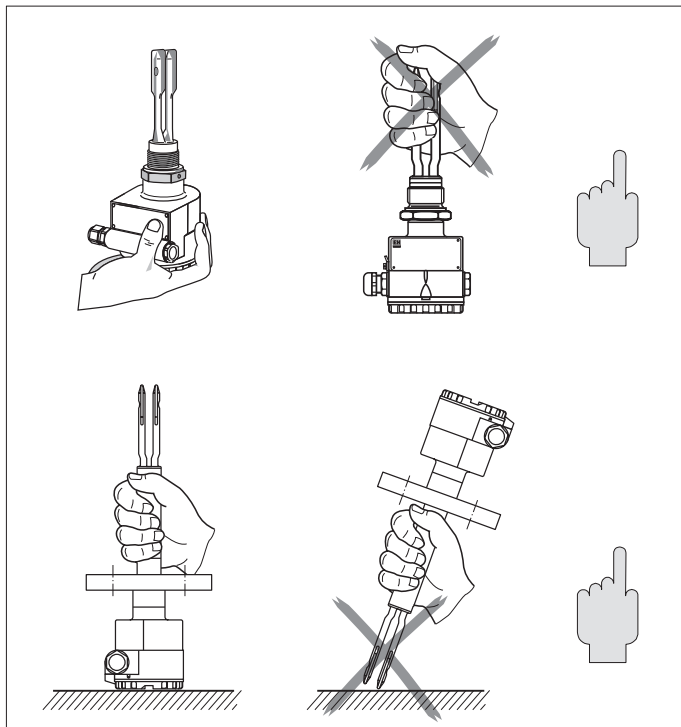
Coger por el cabezal, brida o tubo de extensión.

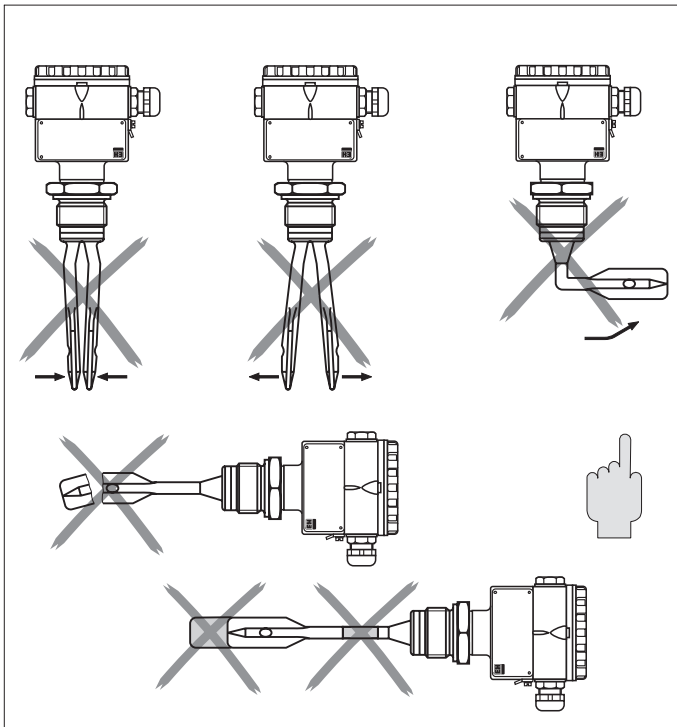
i **Accorgimenti**

Afferrare la custodia, per la flangia o per il tubo di estensione.

nl **Behandeling**

Vastpakken via behuizing, flens of verlengbuis.





d **Nicht** verbiegen
Nicht kürzen
Nicht verlängern

e Do **not** bend
Do **not** shorten
Do **not** lengthen

f **Ne pas** déformer
Ne pas raccourcir
Ne pas rallonger

es **No** torcer
No acortar
No alargar

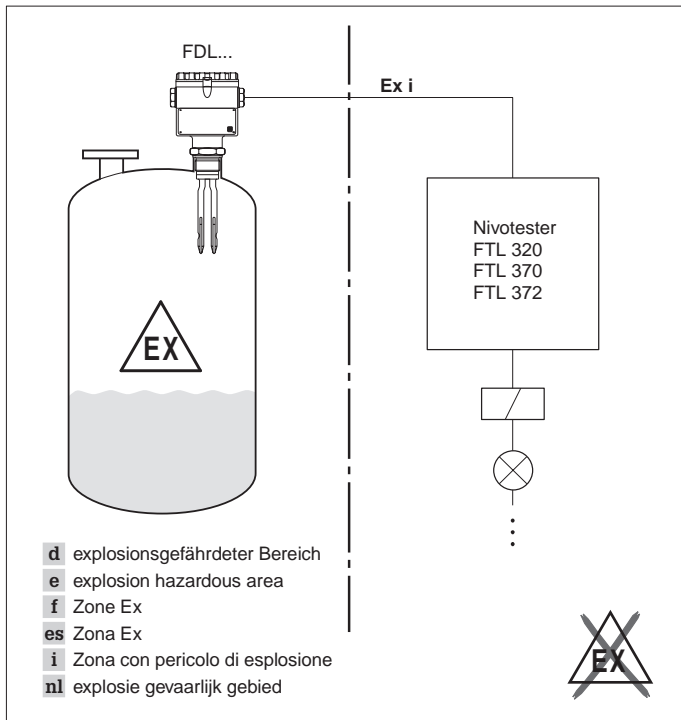
i **Non** stringere o allargare
Non accorciare o allungare
Non piegare

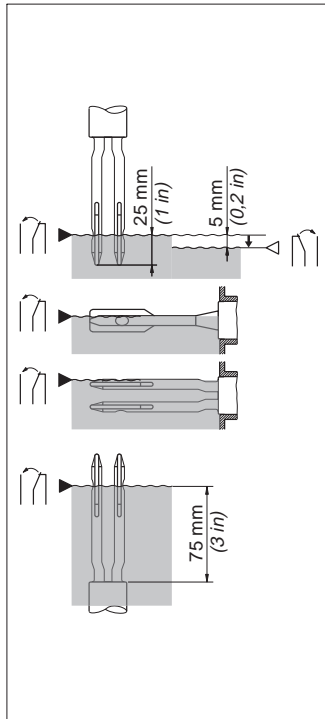
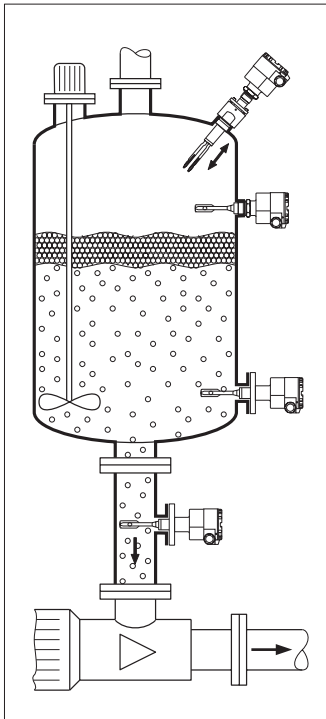
nl **Niet** verbuigen
Niet inkorten
Niet verlengen

- d** Meßeinrichtung
- e** Measuring system
- f** Ensemble de détection de niveau
- es** Sistema de medida
- i** Sistema di misura
- nl** Meetopstelling



- d** Nationale Vorschriften beachten!
- e** Note national regulations!
- f** Respecter les lois et règles locales en vigueur!
- es** Considere reglamentaciones nacionales!
- i** Osservare le norme nazionali!
- nl** Nationale voorschriften in acht nemen!





- d** Einbaubeispiele
- e** Mounting examples
- f** Exemples d'implantation
- e** Ejemplos de montaje
- i** Esempi di montaggio
- nl** Inbouwvoorbeelden

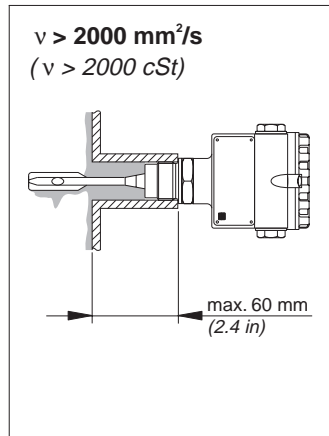
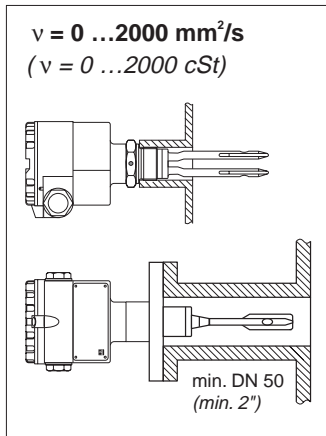
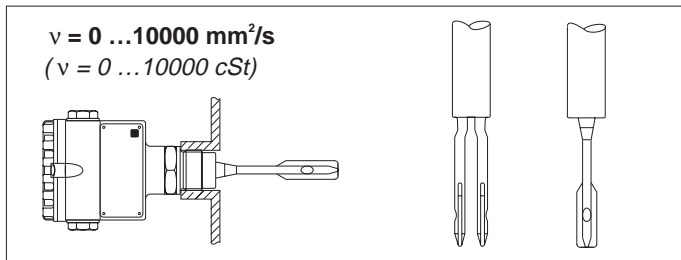


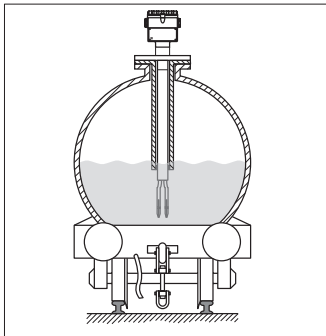
- d** Schaltpunkt
- e** Switchpoint
- f** Point de commutation
- es** Punto de conmutación
- i** Punto di commutazione
- nl** Schakelpunt



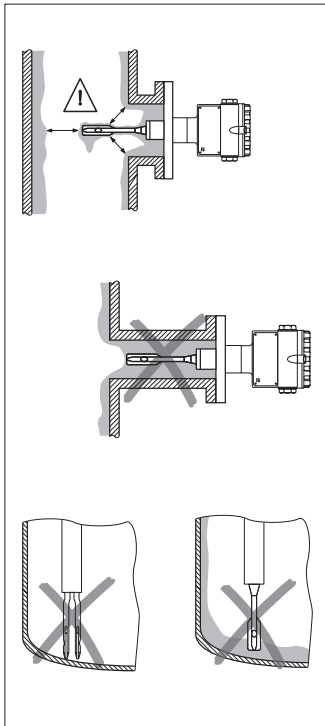
- d** Schalthysterese
- e** Switching hysteresis
- f** Hystérésis
- es** Histerésis de conmutación
- i** Isteresi
- nl** Schakelhysterese

- d** Einbaubeispiele in Abhängigkeit von der Viskosität ν der Flüssigkeit
- e** Mounting examples as a function of liquid viscosity ν
- f** Exemples d'implantation dépendant de la viscosité ν du liquide
- es** Ejemplos de montaje dependiendo de la viscosidad ν del líquido
- i** Esempi di montaggio come funzione di viscosità ν del liquido
- nl** Inbouwvoorbeelden afhankelijk van de viscositeit ν van de vloeistof



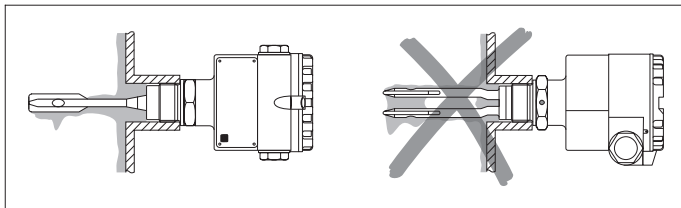


- d** FDL 31, 36 bei starker dynamischer Belastung abstützen
- e** In cases of high dynamic forces support FDL 31, 36
- f** En cas d'importantes contraintes latérales, étayer le tube
- es** En caso de cargas dinámicas altas el FDL 31, 36 debe ser apoyado
- i** In caso di forti carichi dinamici, rinforzare l'FDL 31, 36 con un supporto meccanico
- nl** FDL 31, 36 bij zware mechanische belasting verstevigen

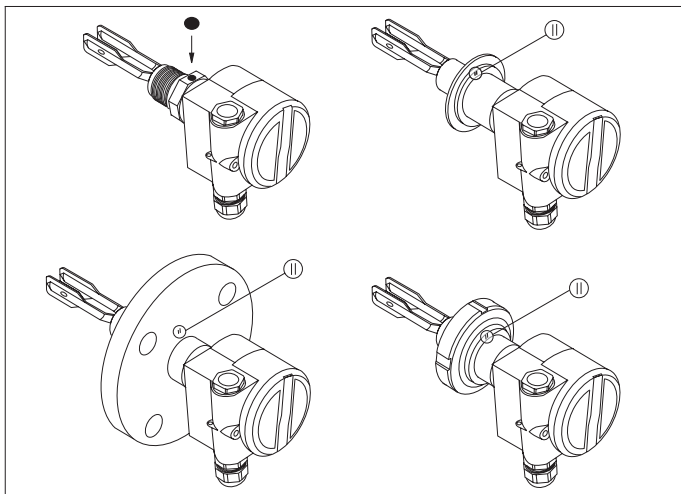


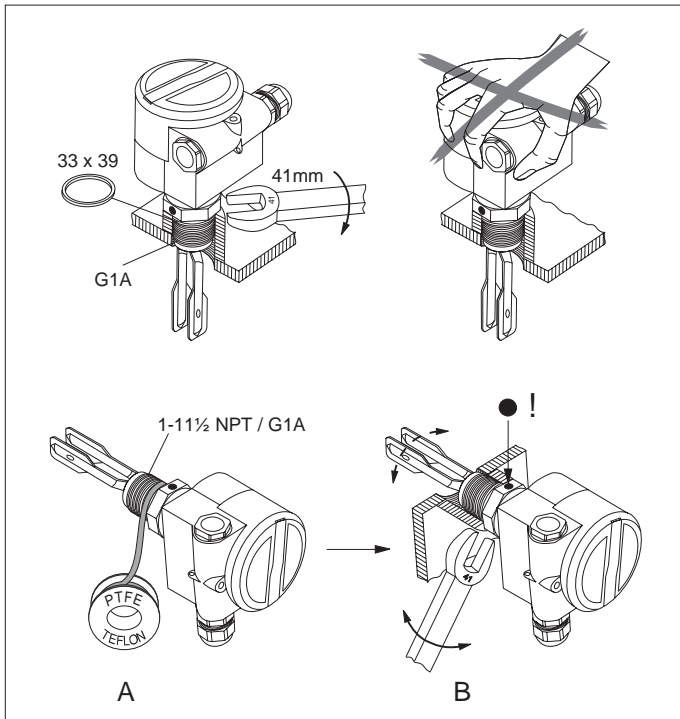
- d** Schwinggabel darf Behälterwand nicht berühren. Ansatzbildung berücksichtigen.
- e** Fork must not touch tank wall. Consider build-up.
- f** Ne pas faire toucher les lames aux parois. Tenir compte du colmatage.
- es** La horquilla no debe tocar la pared del depósito. ¡Considere incrustación!
- i** La forcilla non deve toccare la parete del serbatoio. Tenere conto dell'incrostazione.
- nl** Vork mag tankwand niet raken. Rekening houden met aangroei!

- d** Einbau
- e** Installation
- f** Montage
- es** Montaje
- i** Montaggio
- nl** Inbouw



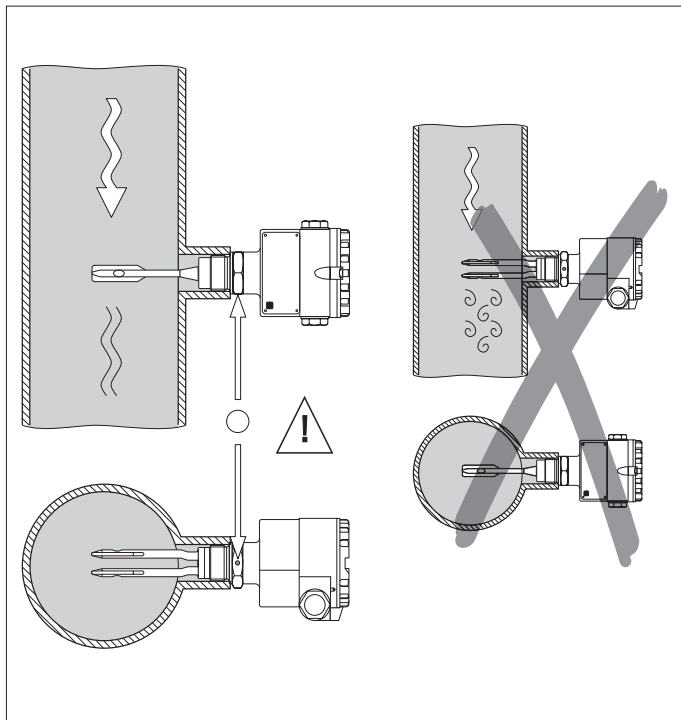
- d** Schwinggabel ausrichten:
Markierung beachten
- e** Orientation of fork tines:
Note marking
- f** Repérage de la position
des lames vibrantes:
voir repères
- es** Orientación de la horquilla:
Atención a la marca
- i** Allineamento della forcella:
prendere nota
del contrassegno
- nl** Vork uitrichten:
oriëntatie m.b.v. de
markering

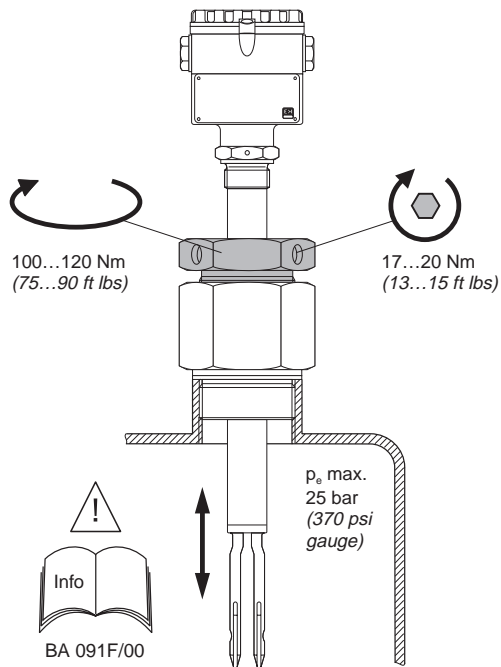




- d** Liquiphant einschrauben.
Nicht am Gehäuse drehen.
- e** Screw Liquiphant into process connection.
Don't use housing to turn.
- f** Visser le Liquiphant.
Ne pas se servir du boîtier pour le montage.
- es** Roscar el Liquiphant a la conexión a proceso.
No girar el cabezal.
- i** Avvitare il Liquiphant all'attacco al processo.
Non avvitarlo dalla custodia.
- nl** Schroef de Liquiphant in de procesaansluiting.
Draai hierbij **niet** aan de behuizing.

- d** Ausrichten in Rohren
- e** Orientation in pipes
- f** Montage et positionnement sur une tuyauterie
- es** Montaje y orientación dentro de tuberías
- i** Allineamento per montaggio in tubazioni
- nl** Opstelling in leidingen





- d** FDL 31, FDL 36 mit Schiebemuffe
- e** FDL 31, FDL 36 with sliding sleeve
- f** FDL 31, FDL 36 avec manchon coulissant
- es** FDL 31, FDL 36 con mangito deslizante
- i** FDL 31, FDL 36 con manicotto scorrevole
- nl** FDL 31, FDL 36 met schuifmof

SN2 = 1½ - 11½ NPT
1.4571

SN5 = 1½ - 11½ NPT
Hastelloy C

SR2 = G 1½ A
1.4571

SR5 = G 1½ A
Hastelloy C

d FDL mit Beschichtung aus ECTFE oder PFA.
Temperatur beachten!

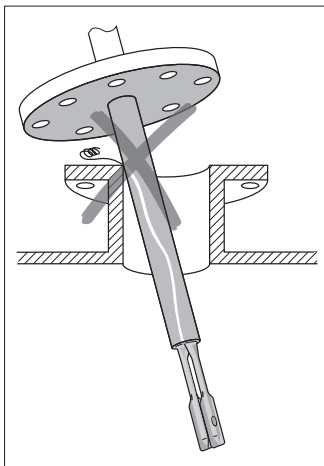
e FDL with ECTFE or PFA coating.
Note temperature!

f FDL avec revêtement ECTFE ou PFA.
Respecter la température!

es FDL con revestimiento de ECTFE o PFA.
¡Preste atención a la temperatura!

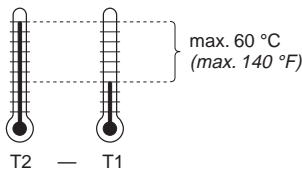
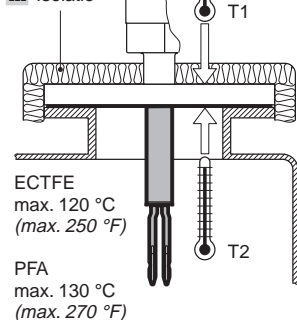
i FDL con rivestimento in ECTFE o PFA.
Tenere conto della temperatura!

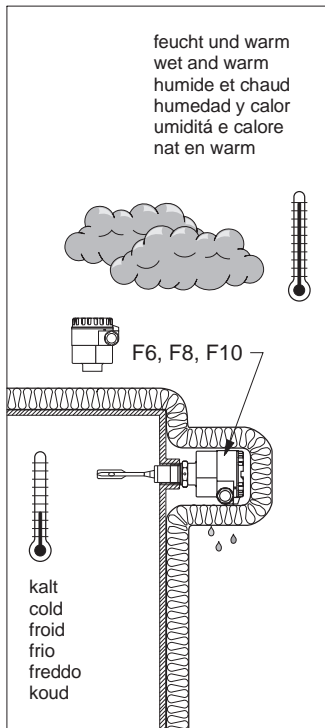
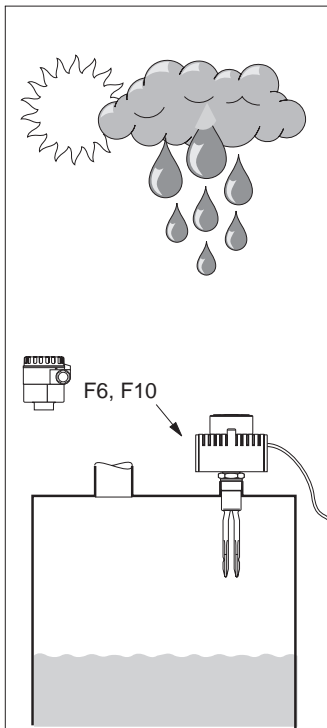
nl FDL met ECTFE oder PFA bekleding.
Rekening houden met de max. temperatuur!



d Nicht zerkratzen!
e Don't scratch!
f Eviter de rayer le revêtement!
es No rayar!
i Non graffiare il rivestimento!
nl Niet beschadigen!

d Isolation
e Insulation
f Isolation
es Aislamiento
i Isolamento
nl Isolatie



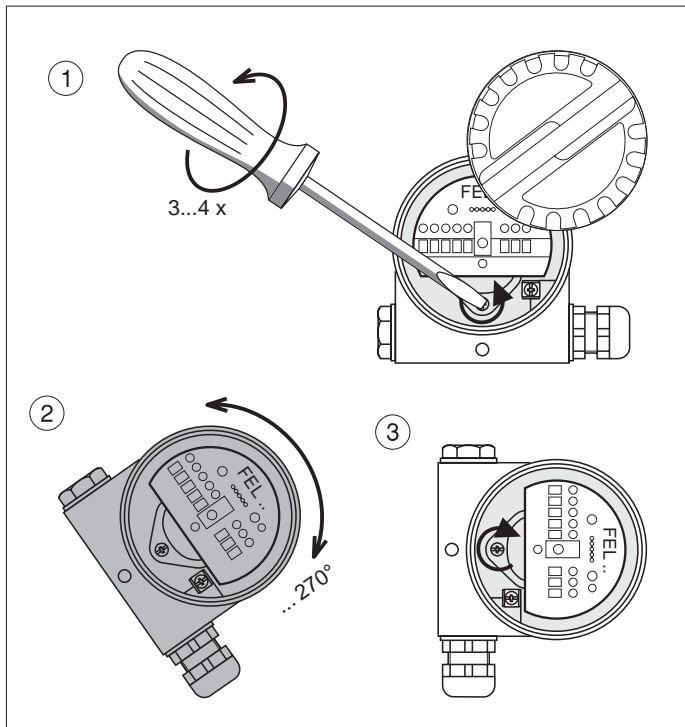
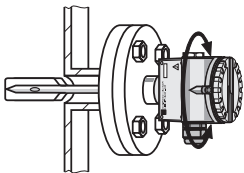


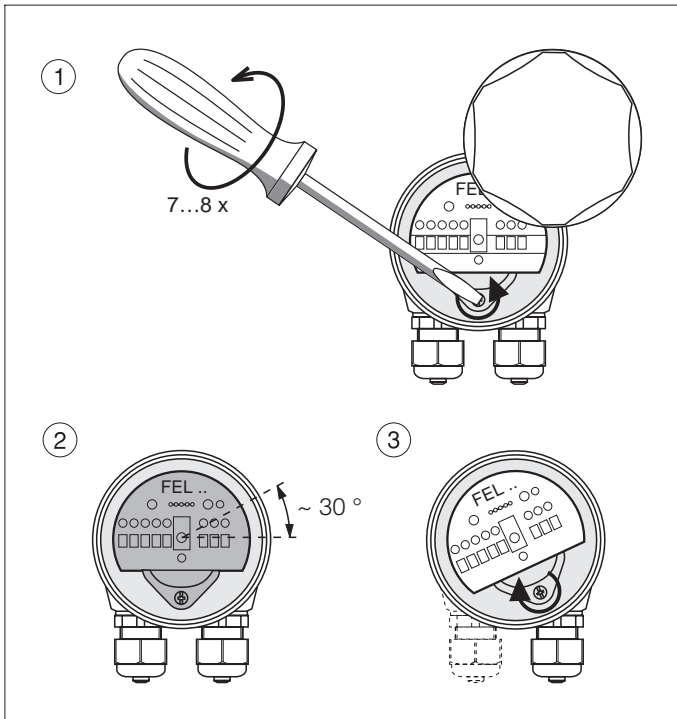
FDL 30, FDL 31

- d** Kondensatschutz:
Wetterschutzhaube
Isolierung
- e** Condensation protection:
Weatherproof cover
Insulation
- f** Protection contre la
condensation:
Protection climatique
Isolation
- es** Protección contra
condensaciones:
Cubierta para intemperie
Aislamiento
- i** Protezione anticondensa:
Tettuccio anti-intemperie
Isolamento
- nl** Condensatie bescherming:
Zonnekap
Isolatie

FDL 30, FDL 31

- d** Kabeleinführung ausrichten
- e** Cable gland orientation
- f** Positionnement de l'entrée de câble
- es** Ajuste del prensaestopa
- i** Posizionamento del passacavo
- nl** Kabelinvoer uitrichten





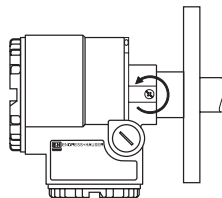
FDL 30, FDL 31

- d** Gehäuse F8:
Elektronikeinsatz ausrichten
- e** Housing F8:
Align electronic insert
- f** Boîtier F8:
Aligner l'électronique
- es** Caja F8:
Alinear electrónica
- i** Custodia F8:
Allineare i'inserto elettronico
- nl** Behuizing F8:
Elektronica-unit positioneren

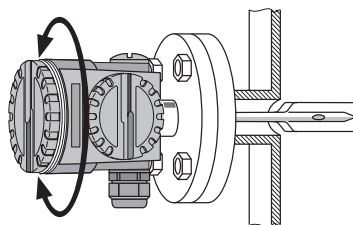
FDL 35, FDL 36

- d** Gehäuse drehen
- e** Housing orientation
- f** Positionnement du boîtier
- es** Orientación de la caja
- i** Orientamento della custodia
- nl** Behuizing draaien

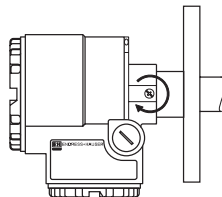
①.

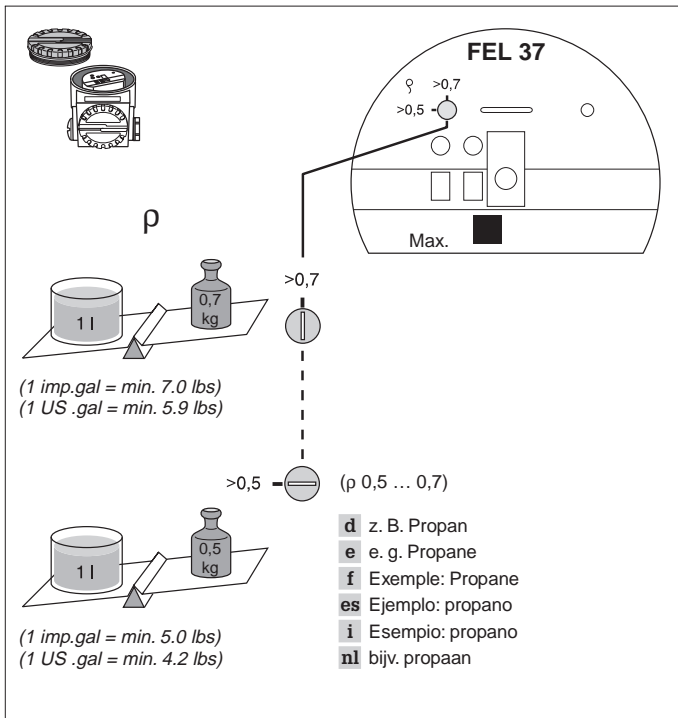


②.



③.





- d** Einstellung
- e** Setting-up
- f** Réglage
- es** Ajuste
- i** Messa in servizio
- nl** Instelling

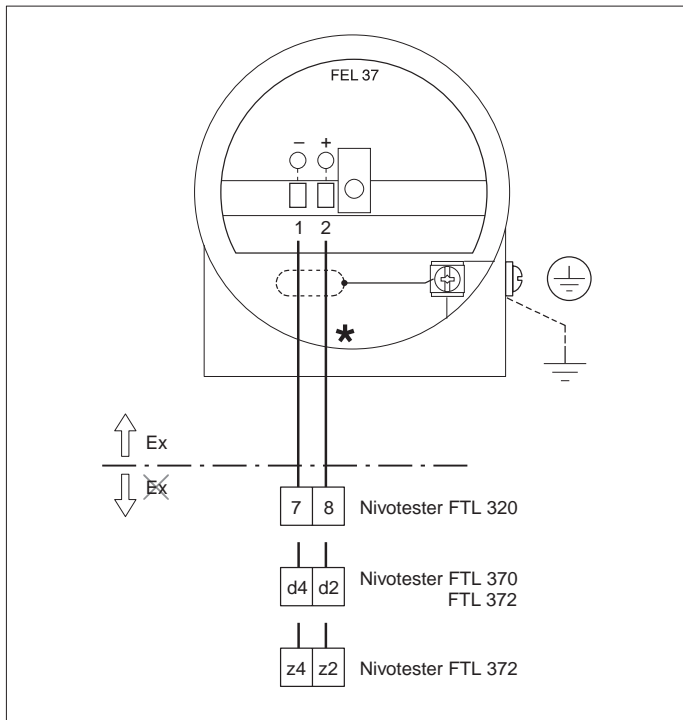
- d** Dichte ρ der Flüssigkeit.
- e** Liquid density ρ .
- f** Densité ρ du liquide.
- es** Densidad ρ de líquidos.
- i** Densità ρ del liquido.
- nl** Dichtheid ρ van de vloeistof.

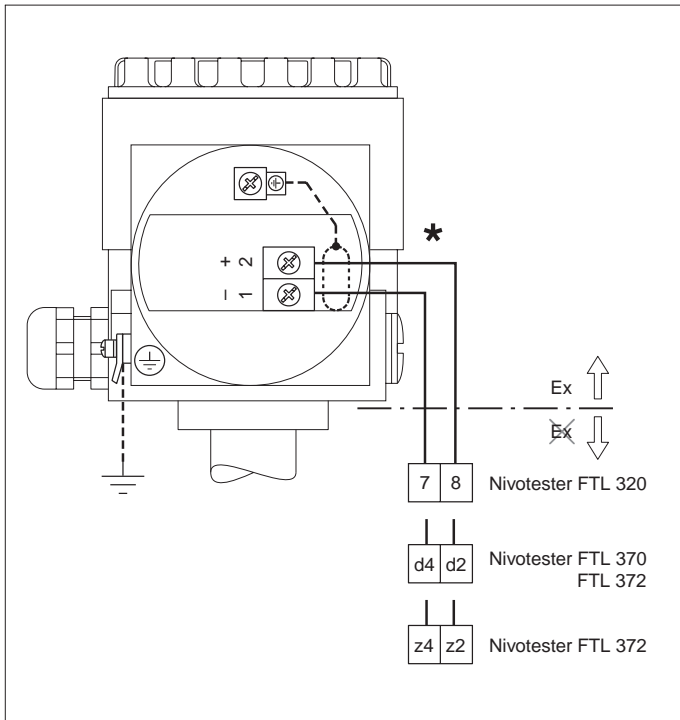
FDL 30, FDL 31

- d** Anschluß
- e** Connections
- f** Raccordement
- es** Conexiones
- i** Collegamenti elettrici
- nl** Aansluiting



- d** Nationale Vorschriften beachten!
- e** Note national regulations!
- f** Respecter les lois et règles locales en vigueur!
- es** Considere reglamentaciones nacionales!
- i** Osservare le norme nazionali!
- nl** Nationale voorschriften in acht nemen!





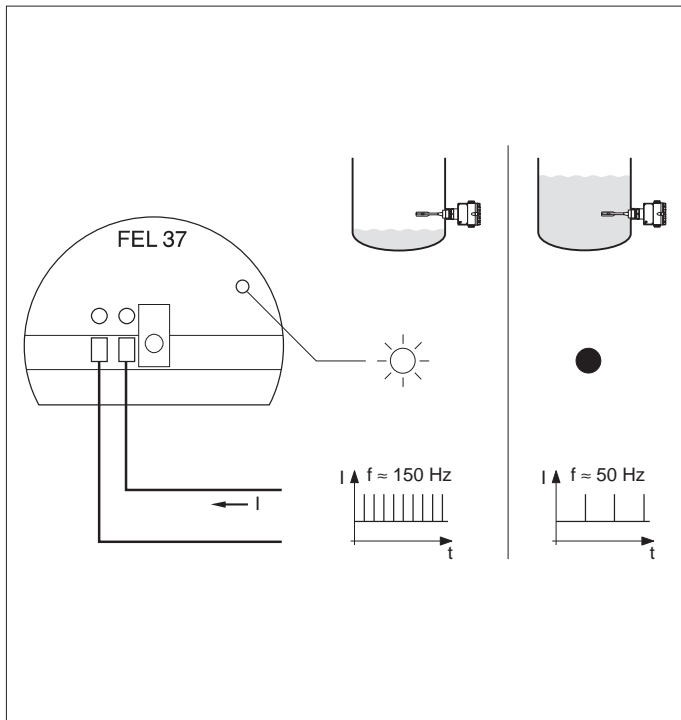
FDL 35, FDL 36

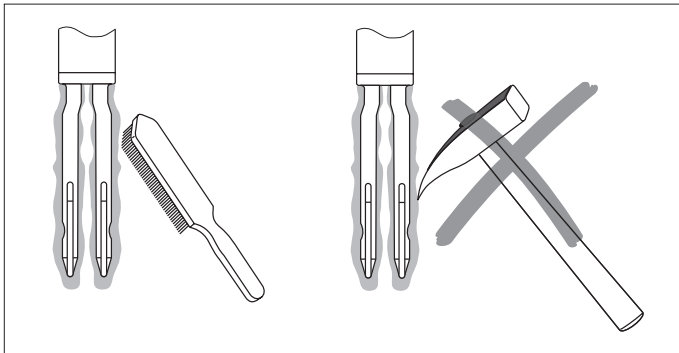
- d** Anschluß
- e** Connections
- f** Raccordement
- es** Conexiones
- i** Collegamenti elettrici
- nl** Aansluiting



- d** Nationale Vorschriften beachten!
- e** Note national regulations!
- f** Respecter les lois et règles locales en vigueur!
- es** Considere reglamentaciones nacionales!
- i** Osservare le norme nazionali!
- nl** Nationale voorschriften in acht nemen!

- d** Test, Funktion
- e** Test, Function
- f** Test, Fonction
- es** Prueba,
Funcionamiento
- i** Test, Funzione
- nl** Test, Functie





d **Wartung**

Dicke Krusten entfernen

e **Maintenance**

Removal of thick encrustation

f **Entretien**

Enlever les dépôts et incrustations

es **Mantenimiento**

Eliminación de adherencias

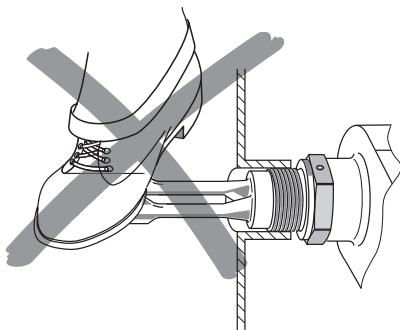
i **Manutenzione**

Rimozione di depositi scarsi

nl **Onderhoud**

Aangroei verwijderen

- d** **Nicht** besteigen!
- e** **Don't** use as a step!
- f** **Ne pas** marcher sur les lames vibrantes!
- es** **No** usar como peldaño
- i** **Non** usare come scalino!
- nl** **Niet** op staan!



d Technische Daten

Umgebungstemperatur T1
Betriebstemperatur T2
Betriebsdruck p_e

e Technical Data

Ambient temperature T1
Operating temperature T2
Operating pressure p_e

f Caractéristiques techniques

Température ambiante T1
Température de service T2
Pression de service p_e

es Datos técnicos

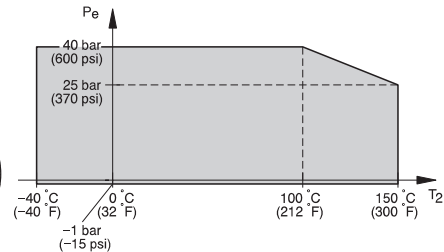
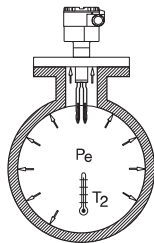
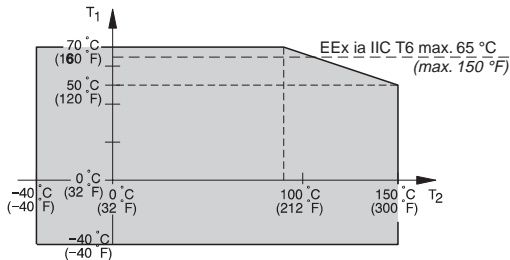
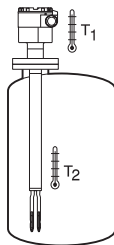
Temperatura ambiente T1
Temperatura de servicio T2
Presión de servicio p_e

i Dati tecnici

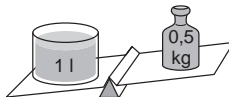
Temperatura ambiente T1
Temperatura di servizio T2
Pressione di servizio p_e

nl Technische gegevens

Omgevingstemperatuur T1
Bedrijfstemperatuur T2
Bedrijfsdruk p_e



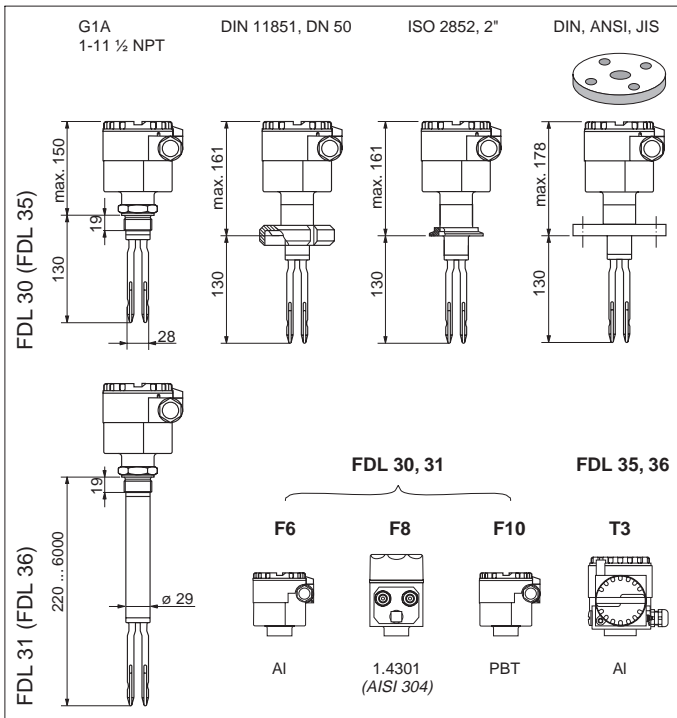
Dichte ρ
Density ρ
Densité ρ
Densidad ρ
Densità ρ
Dichtheid ρ



(1 imp.gal = min. 5.0 lbs)
(1 US.gal = min. 4.2 lbs)

Viskosität v
Viscosity v
Viscosité v
Viscosidad v
Viscosità v
Viskositet v

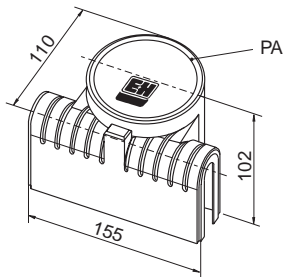




- d** Abmessungen in mm
- e** Dimensions in mm
- f** Dimensions en mm
- es** Dimensiones en mm
- i** Dimensioni in mm
- nl** Afmetingen in mm

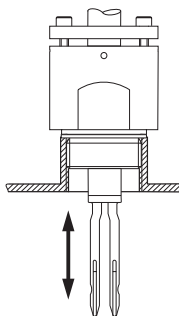
100 mm = 3.94 in

- d** Zubehör
- e** Accessories
- f** Accessoires
- es** Accesorios
- i** Accessori
- nl** Toebehoren



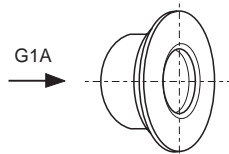
F6, F10
 Wetterschutzhaube
 Weather-proof cover
 Capot de protection
 Cubierta para intemperie
 Tettuccio protettivo
 Beschermkap

E+H 942 262-0000

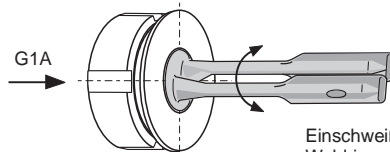


Hochdruckschiebemuffe
 High pressure sliding sleeve
 Manchon coulissant pour pression élevée
 Manguito deslizante para alta presión
 Manicotto scorrevole per alta pressione
 Hoge-druk schuifmof met schroefdraad

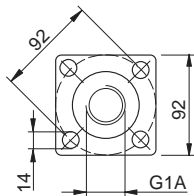
G 1¹/₂ A: (1.4571/AISI 316 Ti)
 E+H 943090-0001
 1¹/₂ - 11¹/₂ NPT: (1.4571/AISI 316 Ti)
 E+H 943090-0101
 G 1¹/₂ A: (Hastelloy 2.4610)
 E+H 943090-0003
 1¹/₂ - 11¹/₂ NPT: (Hastelloy 2.4610)
 E+H 943090-0103



Einschweißmuffe für frontbündige Montage
 Weld-in socket for flush mounting
 Manchon à souder pour montage affleurant
 Brida soldada para montaje "flush"
 Flangia saldata per montaggio preciso
 Inlasflens voor sanitaire montage
 1.4301 (AISI 304) E+H 917969-1000



Einschweißmuffe für frontbündige Montage
 Weld-in socket for flush mounting
 Manchon à souder pour montage affleurant
 Brida soldada para montaje "flush"
 Flangia saldata per montaggio preciso
 Inlasflens voor sanitaire montage
 1.4571 (AISI 316 Ti) E+H 215159-0000



Vierkantflansch
 Square flange
 Bride carrée
 Brida cuadrada
 Flangia quadrangolare
 Vierkantflens
 1.4301 (AISI 304) E+H 918158-0000

d Ersatzteile

Elektronikeinsätze
Gehäuse F6, F8, F10

e Spare parts

Electronic inserts
Housing F6, F8, F10

f Pièces de rechange

Electroniques
Boîtier F6, F8, F10

es Repuestos

Electrónicas
Caja F6, F8, F10

i Ricambi

Inserti elettronici
Custodia F6, F8, F10

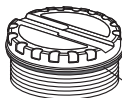
nl Reserve-onderdelen

Elektronica
Behuizing F6, F8, F10



FEL 37

E+H 919 908-0007



F6 (Al)

F10 (PA)

F10 (PBT)



E+H 919 278-0000

E+H 919 229-0001

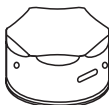
E+H 919 229-0000

73x3 (F6: EPDM)

73x3 (F10: MVQ)

E+H 014 850-0000

E+H 014 850-0007



F8 (1.4301)

E+H 942 870-0001



MVQ

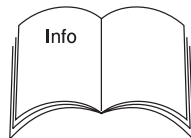
E+H 942 876-0000

- d** TI 186F/00/de
Technische Information und Projektierungshinweise
für die Füllstandgrenzscharter Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36
- e** TI 186F/00/en
Technical information and project planning notes
for the level limit switches Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36
- f** TI 186F/14/fr
Informations techniques et conseils d'utilisation
des détecteurs de niveau Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36
- es** TI 186F/23/es
Información técnica e indicaciones para planificación
de proyectos para los conmutadores de nivel límite
Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36
- i** TI 186F/16/it
Informazioni tecniche ed indicazioni per la scelta
dell'interruttore di livello Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36
- nl** TI 186F/15/nl
Technische informatie over de niveauschakelaars
Liquiphant II FDL 30, 31, 35, 36

ZE 076F/00/a3

- d** Konformitätsbescheinigung (CENELEC)
- e** Certificate of conformity (CENELEC)
- f** Certificat de conformité (CENELEC)
- es** Certificado de conformidad (CENELEC)
- i** Certificato di conformità (CENELEC)
- nl** Conformiteitscertificat (CENELEC)

- d** Ergänzende
Dokumentation
- e** Supplementary
Documentation
- f** Documentation
complémentaire
- es** Documentación
adicional
- i** Documentazione
supplementare
- nl** Aanvullende
documentatie



d Ergänzende
Dokumentation

e Supplementary
Documentation

f Documentation
complémentaire

es Documentación
adicional

i Documentazione
supplementare

nl Aanvullende
documentatie

d XA 029F Sicherheitshinweise Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Sicherheitshinweise Ex II 1 G (FDL 30, 31)

e XA 029F Notes on safety Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Notes on safety Ex II 1 G (FDL 30, 31)

f XA 029F Conseils de sécurité Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Conseils de sécurité Ex II 1 G (FDL 30, 31)

es XA 029F Notas sobre seguridad Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Notas sobre seguridad Ex II 1 G (FDL 30, 31)

i XA 029F Note sulla sicurezza Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Note sulla sicurezza Ex II 1 G (FDL 30, 31)

nl XA 029F Veiligheidsinstructies Ex II 1/2 G (FDL 30-36, HTL 10 E)
XA 030F Veiligheidsinstructies Ex II 1 G (FDL 30, 31)

Endress+Hauser Sales Centers

A Tel. (01) 88056-0, Fax (01) 88056-35

B+L Tel. (02) 2480600, Fax (02) 2480553

CAN Tel. (905) 6819292, Fax (905) 6819444

CH Tel. (061) 7156222, Fax (061) 7111650

D Tel. (07621) 97501, Fax (07621) 975555

DK Tel. (31) 673122, Fax (31) 673045

ES Tel. (93) 4803366, Fax (93) 4733839

F Tel. 89696768, Fax 89694802

GB Tel. (0161) 2865000, Fax (0161) 9981841

HK Tel. 25283120, Fax 28654171

I Tel. (02) 92106421, Fax (02) 92107153

J Tel. (0422) 540611, Fax (0422) 550275

MAL Tel. (03) 7334848, Fax (03) 7338800

N Tel. (032) 851085, Fax (032) 851112

NL Tel. (035) 6958611, Fax (035) 6958825

S Tel. (08) 6261600, Fax (08) 6269477

SF Tel. (90) 8596155, Fax (90) 8596055

SGP Tel. 4688222, Fax 4666848

THA Tel. (2) 9967811-20, Fax (2) 9967810

USA Tel. (317) 5357138, Fax (317) 5351489

ZA Tel. (011) 4441386, Fax (011) 4441977

INTERNATIONAL Tel. + Fax: see D

<http://www.endress.com>

12.97



016097-2000